

Acquisitive Examples of Document Styles and Layouts from Singapore

CAO, Lin (Ph D)
Unicode WG, IT Standard Committee, Singapore
Senior Manager, Software Development, Sybase (S) Pte Ltd
lin.cao@sybase.com

Introduction

Chinese is one of the most commonly used language among the four official languages in Singapore. There are 3 major Chinese newspapers, Lianhe Zaobao, Lianhe Wanbao, Xinmin Ribao, and their online edition (<http://www.zaobao.com>). There are several major Chinese magazines, textbooks, and lot of publications. From these sources, we collect the following unique examples of document styles and layouts and present these requirements in this report for the DocSII symposium.

Examples

1. Mixture of vertical and horizontal lines



Figure 1 Mixture of vertical and horizontal lines

Figure 1 shows the mixture of vertical and horizontal lines. In particular, the body of the article was written in horizontal. The title and subtitles were mostly in vertical lines. Please note that 8 Chinese characters of the title are in 2 vertical lines but the other 5 Chinese characters are in horizontal line. This layout was from Chinese newspaper Zaobao.

2. Hanyu Pinyin with Chinese characters

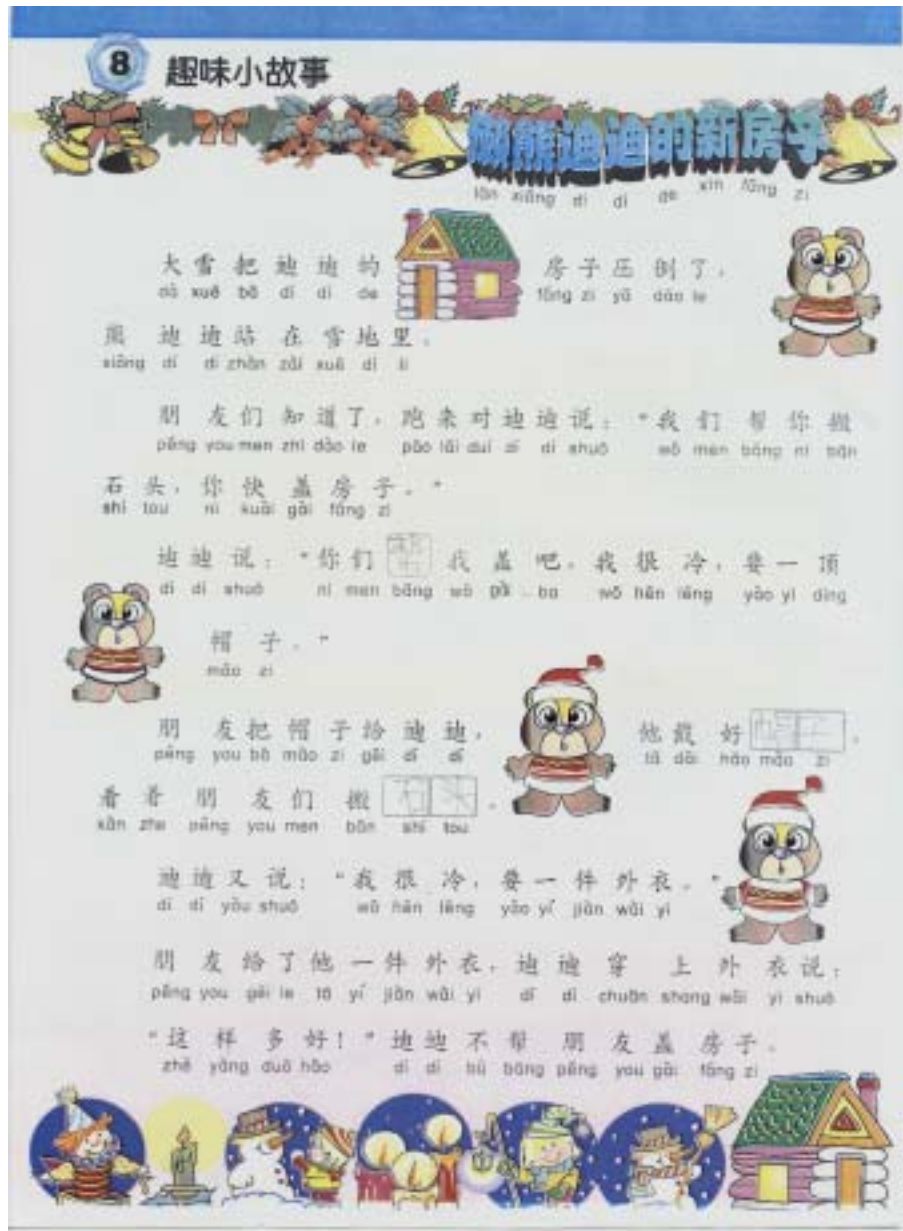


Figure 2 Hanyu Pinyin at the bottom of Chinese characters

Figure 2 shows that Hanyu Pinyin for each Chinese character is marked at the bottom of Chinese characters. This is different from the style used in China where the Pinyin is at the top of the characters. Also please note each character and its Pinyin need to be vertically aligned so that the space between characters vary from character to character. This layout is from a primary school textbook.

3. Numbering and layout of orders

新朋友

6 小二高级华文练习(单元5.1)

姓名: _____ 班级: V _____

(一) 辨字练习

1. 我听见小华的_____ (①教 ②叫 ③觉) 声。
2. 小美_____ (①边 ②边 ③边) 忙走去向老师行个礼。
3. 弟弟很_____ (①害 ②拿 ③害) 怕, 大声哭了起来。
4. 王叔叔跳进海里_____ (①救 ②剪 ③就) 起那小孩。
5. 司马光_____ (①月 ②明 ③朋) 又勇敢。

(二) 填写音节

① hū rán	② pāng biān	③ huā yuān
④ yuān lái	⑤ jiā shān	⑥ dé jiù

6. 公园里有_____ (假山) 和花草树木。
7. 我正要睡觉, _____ (忽然) 听见妹妹大声哭了。
8. 王老师_____ (原来) 是小丽的爸爸。
9. 下大雨了, 鱼儿_____ (得救) 了。
10. 假山_____ (旁边) 有一棵雨树。

(三) 组词成句

11. 小猫 的 旁边 大石头 睡在
小猫 _____
12. 小强 孩子 是 的 个 聪明
小强 _____
13. 我 睡 一个人 害怕 自己 不
我 _____
14. 弟弟 假山上 到 玩 爬 去
弟弟 _____
15. 玲玲 大洞 上衣 的 一个 破了
玲玲 _____

(答案见本册)

Figure 3: numbering by Chinese characters

Figure 3 illustrates some unique aspect of Chinese numbering, these Chinese words in the bracket of each subtitle indicate the order. It is common to use Chinese words for numbering. Beside above words, there are few more groups of words for numbering in Chinese. This source is also from school

Figure 4 demonstrates the position of numbers for the objects in the layout. It looks like a nested numbering in the layout. There is a number at the top of the right most vertical line. And the sub-numbering number is marked at the middle of the left side of each paragraph. This is very common style in horse racing reports in Zaobao.

早报马经贴士佳选

★全日精选
韦尔纳主策
图坦康安
【第2场3号】

	黎明	老王	马辉
1	9胜利之尊 5沙快车 11奥运英雄	8的的的的 5沙快车 4米棚	5沙快车 12强勇 10我乐
2	3图坦康安 19飞快王 8响友	3图坦康安 10示范驹 14永代王国	3图坦康安 7罗宾汉 8响友
3	5半夜强 10华丽达 7路易王	3阿加胜者 7路易王 11黄蜂	10华丽达 3阿加胜者 11黄蜂
4	11至尊无上 8没压力 2超级王牌	8没压力 8神山 1快龙	4太阳王府 6神山 8没压力
5	9金色凯旋 2金葫芦 6罗亚祖家	2金葫芦 8著名奇迹 10蝎子王	3劲跑周三 2金葫芦 12法律漏洞
6	11特本 9潜龙 3海洋卫队	3宝贝威 6罗亚祖家 7从未绝望	9潜龙 6罗亚祖家 5完美皇帝
7	11帝国高 13巴利枪手 6海洋皇牌	5完美皇帝 3海洋卫队 10汉密特	3海洋卫队 8矫健勇士 8电子快车
8	9大新闻 8电子快车	3纯纯 2沙漠之荣	1剑锋 10汉密特

场地预测：良好

最佳冷马
第3场 11黄蜂
第4场 1快龙

Figure 4 Position of the numbers in the layout

4. Dimension splitter and table

大關鍵

為什麼這2個表格對美女們的瘦身與美體這麼有用，因為妳已經完全掌握熱量與營養素的來源去向，當然美麗身材手到擒來囉！

類型特徵		身高				
		150cm	155cm	160cm	165cm	170cm
輕閒工作 多為坐辦公桌、偶爾走動的生活型態。例如：教職、打電腦、超市等。	17點 約1700cal	17.5點 約1750cal	18.5點 約1850cal	19點 約1900cal	20點 約2000cal	
	19點 約1900cal	20點 約2000cal	21點 約2100cal	22點 約2200cal	22.5點 約2250cal	
	23點 約2300cal	24點 約2400cal	25點 約2500cal	26點 約2600cal	27點 約2700cal	

吃進去的熱量就該處。因控制絕對有到這每天。所開的數字也不一樣。每天去執行。體重慢慢。同活動量。做參考。

Figure 5 Dimension split table

Figure 5 shows a dimension split table. At the top-left corner cell, it is a dimension splitter. It is also interesting to see that there are 2 columns under this splitter. This example is from a magazine.

5. Borders and shading



Figure 6 titles with border and shading

The left one of Figure 6 shows that titles are bordered with rectangle. And in the right one of Figure 6 the subtitles are shaded and bordered with round rectangle. Above contents are from Zaobao newspaper as well.

6. Two-lines-in-one style

Figure 7 shows another document style, 2 lines are employed as notes lines but are placed in the place of single line. This example is from a book. There may be some other examples from newspaper as well.

